

<b>Zeitschrift:</b>	Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen
<b>Band:</b>	29 (1958)
<b>Heft:</b>	5

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# ELRO ZEIGT DEN NEUEN WEG

beim Kochen, Dämpfen, Braten, Backen und Grillieren!  
Verlangen Sie unverbindliche Beratung über die letzten  
technischen Errungenschaften für die moderne Grossküche:

N e u ! ELRO-Druckkochapparate jetzt mit Super H 12 Infrarot-Heizung! Gewährleistet absolut homogene Wärmeverteilung. Kein Anbrennen mehr, auch nicht gebundener Speisen! Dazu die längst bewährten ELRO-Vorteile: Wirtschaftlich punkto Energieverbrauch, Kochzeit und Platzbedarf. Genial gebauter Auslaufhahnen macht das Kippen überflüssig. Wertbeständige Schweizer Qualität. Aus hochwertigem Edelstahl gebaut.

N e u ! ELRO-Back/Grill-Kombi mit Infrarot-Heizung und höchstprozentiger Ausnützung der Infrarot-Strahlen! Hervorragend geeignet zum Grillieren von Spanferkeln, Truthähnen, Gänsen und besonders grossen Bratenstücken. Auch Beefsteaks und Entrecôtes, Châteaubriands, Poulets und Roastbeefs sowie überhaupt alle Bratenstücke werden durch die ELRO-Infrarot-Heizung schmackhafter, aromatischer und gehaltvoller.

N e u ! ELRO-Bratpfanne mit verblüffend einfacher, abermals stark verbesserter Kippvorrichtung, sowohl beim hydraulischen als auch beim handkippablen Modell. Mit neuartigem Ausgiess-Schnabel.



## ROBERT MAUCH ELRO-WERK

BREMGARTEN / AARGAU

Tel. (057) 71777

**Silectro**

Die Bloch- und  
Spänmaschine mit vollständiger Staub-  
absaugung



**SIHLEKTRO GmbH**  
Weinbergstrasse 31  
**ZÜRICH 6**  
Tel. (051) 34 93 13

**Erstklassige Bodenpflegemittel**

**TAWAX 10**

Hartglanzwachs flüssig

**TAWAX 11**

Hartglanzpaste fest

**TAWAX 12**

Selbstglanz-Emulsion flüssig

Alle 3 Sorten sind einfach und zeitsparend  
in der Anwendung und bewirken einen  
dauerhaften, intensiven Glanzbelag.

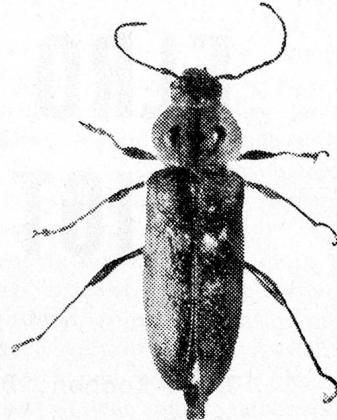
Verlangen Sie Offerte mit Gratismuster

**Tavol**-PRODUKTE  
unerreicht in Qualität!

**H. TAVERNARO · CHEM. FABRIK**  
WINTERTHUR-WÜLFINGEN  
SCHLOSSSTALSTR. 221 · TEL. 052/24054

**XYLOPHEN**

Holzschutz



Hausbock  
Holzwurm  
Hausschwamm

Vorbeugende  
Bekämpfung  
und Sanierung

Gutschein für eine kostenlose Dachstock-Kontrolle A G

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

DR. R. MAAG AG., DIELSDORF-ZCH



Wolldecken, Socken, Pullover, überhaupt alle  
Wollsachen können Sie mit

**Aar-Seife**

in der Maschine waschen

Aarseife ist neutral, hartwasserbeständig und bildet  
keine Kalkseife

Aarseife wäscht nicht nur sauber, sondern schont auch  
die Textilfasern

**Chemische Fabrik G. ZIMMERLI AG. AARBURG**

Telephon (062) 7 34 61 / 7 36 71

# PEC

Das seit  
20 Jahren bewährte  
Geliermittel  
für

**Confitüren und Gelées**

in der ausgiebigen Kilo-Dose zu Fr. 15.—  
bewährten

Bestellungen  
direkt an

Tel. (071) 8 14 01

MOCAFINO

HACOSAN

Tex Ton

HACO

QUALITÉ

seit 1922

Haco-Qualität bewährt sich täglich  
im Haushalt und im Grossbetrieb!

HACO GESELLSCHAFT AG - GÜMLIGEN/BE

Der neue elektrische  
**Locher**

**KIPP-PLATTENHERD**  
setzt sich überall durch  
wo bessere Leistungen,  
höchste Betriebssicherheit und grösste Sauberkeit verlangt werden.

In- und ausländische Patente

OSKAR LOCHER  
ELEKTRISCHE HEIZUNGEN  
BAURSTRASSE 14 — ZÜRICH 8  
TELEPHON (051) 34 54 58

**Locher**

Essenträger rostfreier Chromnickelstahl  
12, 14, 16, 18, 20, 22, 24 cm Durchmesser  
mit oder ohne Tragbügel

Verlangen Sie bitte Offerte oder Vertreter-Besuch

**Banhölzer AG**  
Solothurn-

Gegründet 1784 Telefon (065) 2 17 18

Das neue Weiss-  
und Buntwaschmittel

## SANDOPAN BLW

stäubt nicht, ist bereits in kaltem Wasser klar löslich, besitzt eine hervorragende Waschwirkung, ist sparsam im Gebrauch, verhindert die Kalkfleckenbildung, greift die Gewebe nicht an, trocknet die Fasern nicht aus und verleiht dem Waschgut einen weichen Griff.

SANDOZ AG BASEL

PHAG - Produkte  
für Zuckerkranke  
sichern Ihnen eine  
erfolgreiche Diät,  
dank der besonderen  
Zusammensetzung  
nach neuesten  
wissenschaftlichen  
Erkenntnissen.  
Machen auch Sie  
einen Versuch.

FÜR  
ZUCKER-  
KRANKE

GLUTEN-  
STENGEL



GLUTEN-  
ZWIEBACK

FABRIK HYGIENISCH - DIÄTETISCHER  
NAHRUNGSMITTEL / GLAND (WAADT)

DECKEN  
KISSEN  
FLACHDUVETS  
BETTFEDERN  
DAUNEN  
MATRATZEN

riposa

MAX LIENGME AG.  
BETTFEDERNFABRIK ALBIS  
Affoltern a/A. Tel. 995166



Das ist ein typisches

HÖRGEN-GLARUS-

Modell. Es ist formschön, bequem und solid.

AG Möbelfabrik Horgen-Glarus in Glarus

Telephon (058) 5 20 91



## Schlaf Dich gesund auf Latexschaum!

NEUKOPOR-Matratzen sind in mehreren Ausführungen erhältlich:

- ein- und beidseitig verwendbar
- verschiedene Härtegrade und Dicken
- Überzüge aus sanforisiertem Sanitasdrilch oder urinbeständigem Stamoid

### DIE SCHWEIZER LATEXSCHAUM-MATRATZE

#### NEUHEIT:

Zonenmatratze mit verstärktem Mittelteil — höchster Schlafkomfort

#### H. NEUKOM A G

Fabrikation von Schaumgummi

Hinwil-Hadlikon ZH



Die epochmachende kompressorlose elektr. Spritzpistole «CHAMPION SUPER» wirkt im Farbspritzverfahren revolutionierend. Nitrolacke, Kunsthärze, Emaille, Oelfarben, Klebstoffe etc. können mit minimalster Verdünnung, in einem Arbeitsgang, bei spiegelglatter Oberfläche, verspritzt werden.

DIE VORTEILE SIND: Doppelte Deckkraft, 50% Zeiter spart. Unbedeutender Farbnebel. Keine Lauf tendenz, keine Orangen haut. Schnelleres An trocknen. Dichterer, widerstandsfähigerer Farbfilm.

Schweizer Präzisionsarbeit. Patent: 300674 Verlangen Sie Gratisprospekt

**THEO KREBS · KREUZLINGEN**  
Apparatebau · Telephon 072/83232

Représentant général p. la Suisse romande: R. Tissot & Fils,  
5-7 Escaliers du Grand-Pont, Lausanne, Tel. 021/22 43 98



## Geschirrwaschmaschine

- reinigt glasklar
- verhindert Kalkflecken am Geschirr
- schäumt nicht
- ist wirtschaftlich in der Anwendung

Zum Abwaschen von Hand  mit Hautschutz

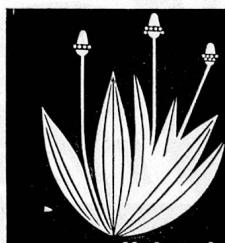
**SEIFENFABRIK HOCHDORF AG**  
für beste und schonendste Waschmittel



Vorplatz- und Terrassen-Beschattungen, Lamellenstoren für Innen- und Aussenmontage, Reparaturen und Neulieferungen.

## EMIL SCHENKER AG.

Storenfabrik Schönenwerd Tel. (064) 3 31 52  
Filialen in Zürich, Basel, Bern, Luzern, Lausanne,  
Genf und Lugano.



### Unkraut- vertilger Geigy

gegen Unkraut auf Wegen, Plätzen,  
Friedhöfen usw.  
Dauerwirkung 1 Jahr



### Basudin Emulsion Geigy

Spritz- und Giessmittel gegen  
Pflanzen- und Wurzelschädlinge.



### Gesarex Geigy

das Universalstäubemittel für  
alle Gemüse, Zierpflanzen, Hausreben.



### Schnecken- körner Geigy

tötet alle Schnecken.



J. R. Geigy A.G., Basel

P/48

1 Woche

gratis

mit

# RELAVIT

waschen.

...sagt

mehr als

1000

Worte!

Bon

für 1 kg

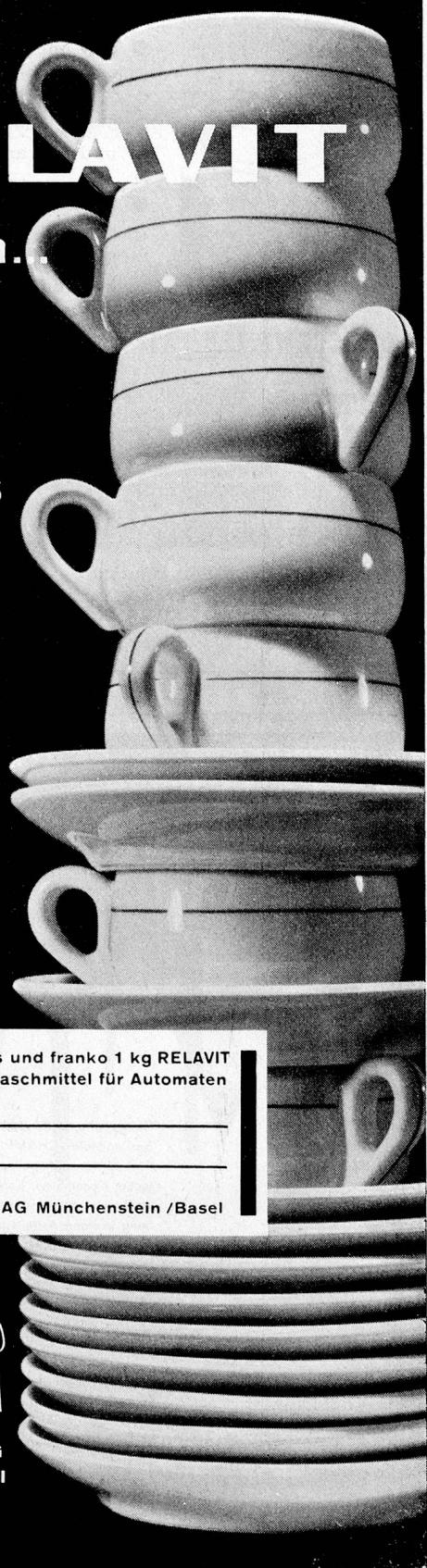
Senden Sie gratis und franko 1 kg RELAVIT  
– das Geschirr-Waschmittel für Automaten

Adresse: \_\_\_\_\_

einsenden an  
Van Baerle & Cie AG Münchenstein / Basel



Van Baerle & Cie AG  
Münchenstein/Basel  
Tel. 061/46 89 00





Vier Hände sollte man haben! Doch man kann auch mit zweien auskommen, wenn man Avorio-Reis kocht, denn Avorio-Reis verkocht nie. Er bleibt immer schön körnig, auch bei grossen Quantitäten und langen Wartezeiten. Dazu ist er nahrhafter und eignet sich ausgezeichnet zur Lagerhaltung.

Ein Produkt der  
Getreideflocken AG  
Lenzburg

Riso  
**AVORIO**



## *Aufbauende* **LUCUL-Kraftsuppen ...**

werden in Krankenhäusern und Anstalten immer mehr verwendet. Rasch ist so eine Bouillon hergestellt, sie regt mit dem herrlichen Fleischaroma den Appetit an und ist auch dem schwachen Magen bekömmlich.

**LUCUL**

Fleisch-Kraftbrühe  
Hühner-Kraftbrühe  
Ochsenschwanzsuppe  
und Bratensauce

Bitte Muster und Spezialofferte verlangen  
**LUCUL-NÄHRMITTELFABRIK ZÜRICH-SEEBACH**  
Tel. 46 72 94

## **Sie sparen Zeit, Strom und Mühe**

wenn Sie hie und da eine kalte Platte servieren, garniert mit den feinen, vorteilhaften VITTORIO-Produkten wie:



**VITTORIO-Salami**  
**VITTORIO-Bauernsalami**  
**VITTORIO-Salametti**  
**VITTORIO-Mortadella**

VITTORIO-Bindenfleisch, -Rohschinken, Delikatess-Speck luftgetrocknet/geräucht, Walliser Salametti und andern «gluschtigen» VITTORIO-Spezialitäten! Ein Versuch wird Sie überzeugen, dass sie mit den VITTORIO-Qualitätsprodukten wirklich gut haushalten

**VICTOR ZUBER & CO, DIETLIKON ZH Tel. 051 93 30 33**

Salamifabrik — Dauerwurst- und Dauerfleischwaren

## **Es ist nicht so einfach**

die Wünsche der oft anspruchsvollen Patienten zu erfüllen, und gar oft wird eine Speise zurückgewiesen, weil ganz einfach die Lust am Essen fehlt. Wer zum Verbessern der Suppen und Saucen, für Kuchen und anderem Gebäck, für leichte Dessertspeisen das natürliche, leichtverdauliche



verwendet, geht nie fehl, weil es den Speisen einen besondern Wohlgeschmack verleiht. Rein rechnerisch belastet es Ihre Küche nicht, da es wirklich ausgiebig ist. Es wird auch in Ihrer Küche gute Dienste leisten.

**DÜTSCHLER & CO. ST. GALLEN**

Für Grossküchen vorteilhafte Spezialpackungen von 4½, 9½ oder 19 kg.

# Keine Sorgen wegen Waschproblemen

## Steinfels weiß Rat!



### Im Grand-Hotel S.

ist ein neuer Waschautomat installiert worden. Eine wunderschöne Maschine, und doch ließ das Resultat zu wünschen übrig.

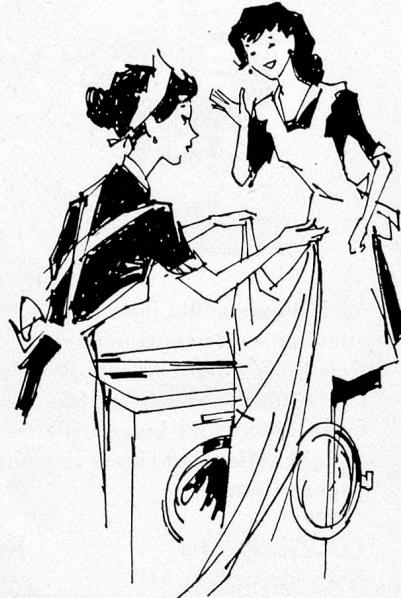
Zufällig kam der Steinfels-Vertreter vorbei und wußte Rat. Eine Messung des Leitungswassers ergab mehr als 35 französische Härtegrade. Also kamen nur MAGA, das Spezialprodukt zum Vorwaschen und ATLANTIS, das kalkbeständige Waschmittel auf Seifenbasis, in Frage. Nach mehrmali ger Anwendung dieser Produkte war die kostbare Hotelwäsche nicht mehr zu erkennen. Sie hatte ihre ursprüngliche Griffigkeit zurück erhalten und leuchtete weißer denn je. Mit den Kalkverkrustungen war es für immer vorbei.



### In eine Bäckerei und Konditorei in R.

wurden wir gerufen, weil man sich mit der befleckten und stark verkrusteten Berufswäsche nicht mehr zu helfen wußte.

Wir haben MAGA, das hochwirksame, fettlösende Vorwaschmittel eingesetzt. Ein zweimaliges Vor- und Klarwaschen genügte, um die mit Schokolade und Eiweiß beschmutzte Konditoren-Wäsche wieder einwandfrei sauber zu bringen.



### In der Pflegeanstalt M.

fehlte es an Personal für die Waschküche. Jetzt arbeiten dort zwei fröhliche Italienerinnen. Sie greifen kräftig zu und sind begeistert über die einfache Waschmethode, die unser Vertreter aufgestellt hat.

MAGA zum Vorwaschen und MINERVE zum Klarwaschen und etwas BLIMIT zum Bleichen der Wäsche. Nichts kann fehl gehen und die Wäsche wird wie neu und duftet herrlicher als je zuvor.

Unser erfahrenes Fachpersonal beschäftigt sich gerne mit Ihren Waschproblemen. Teilen Sie uns bitte Ihre Wünsche mit oder verlangen Sie den Besuch unserer Vertreter. Wir suchen für Sie eine Lösung, die Ihnen erlaubt, sparsam und schonend zu waschen.

die leistungsfähige  
Seifenfabrik  
für den Großbetrieb

# STEINFELS

Friedrich Steinfels Zürich 23, Telefon 051/421414